

مبادرة التبادل العالمي للمعلومات الضريبية
Global Tax Information Exchange Initiative

الكيانات
Entities

riyadbank.com

Valued Client,

Riyad Bank is an active participant in efforts to adhere to the Saudi Arabian Monetary Agency (SAMA), and the other local requirements to best achieve the laudable objective of FATCA, a regulation that will affect all Banks in Saudi Arabia.

Riyad Bank is keen and committed to inform our clients on the most pressing issues surrounding Global Tax Information Exchange Initiative, which will affect all of our clients either who are eligible for tax or not. Please refer to below for this information.
Sincerely, Riyad Bank

عميلنا العزيز،

يعتبر بنك الرياض عضو فعال يلتزم بتعليمات: مؤسسة النقد السعودي العربي (ساما) والسلطات المحلية ليصل لأفضل النتائج من قانون الامتثال الضريبي (فاتكا) الذي سيؤثر على كل البنوك العاملة في المملكة.

يولي بنك الرياض اهتماماً بعملائه ويحرص على اطلاعهم على أبرز المتطلبات حول مبادرة تبادل المعلومات الضريبية الدولية، والتي ستؤثر على جميع عملائنا الخاضعين وغير الخاضعين لهذا القانون على حد سواء، لذا يرجى الاطلاع بعناية على المعلومات الواردة أدناه وتقديم أية بيانات قد تطلب منكم.
مع تحيات، بنك الرياض

1. ما هو فاتكا؟

1. What is FATCA?

The term "FATCA" refers to the "Foreign Account Tax Compliance Act", which is a law that was passed by the United States in 2010. FATCA requires that banks and other financial institutions review and annually report to the United States certain information about their U.S. account holders. The law goes into effect on July 1, 2015.

إن مصطلح "فاتكا" يشير إلى "قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية"، وهو قانون أقرته الحكومة الأمريكية عام 2010م. فاتكا يتطلب من البنوك والمؤسسات المالية الأخرى أن تراجع وتفصح سنوياً للولايات المتحدة بعض المعلومات الخاصة بالعملاء أصحاب الحسابات الأمريكية. وقد بدأ تنفيذه للجهات الاعتبارية اعتباراً من 1 يوليو 2015.

2. Who is affected by FATCA?

FATCA affects the following:

- Persons making certain U.S. payments (as explained in question 11) to non-U.S. persons,
- Non-U.S. financial institutions,
- Non-U.S. non-financial entities with U.S. assets or
- Clients or who receive certain payments from U.S. sources.

2. من سيتأثر بفاتكا؟

ستؤثر على ما يلي:

- الأشخاص الذين يقومون بتقديم مدفوعات ذات مصدر أمريكي لغير الأشخاص الأمريكيين، (كما تم شرحه في السؤال رقم 11)
- المؤسسات المالية غير الأمريكية،
- المؤسسات غير المالية غير الأمريكية التي تمتلك أصول أمريكية أو،
- العملاء أو الذين يستلمون مدفوعات معينة من مصادر أمريكية.

3. How does FATCA affect me as a Riyadh Bank entity account holder?

In order to comply with FATCA, Riyadh Bank must collect information from its entity clients to determine the account's status. An account's "status" refers to whether the account holder is a "U.S. person" or a "non-U.S. person" under U.S. tax law. This is referred to as the account holder's "FATCA status." Account holders must notify Riyadh Bank of any change in circumstances within 30 days of the change.

3. كيف تؤثر فاتكا علي كعميل لبنك الرياض؟

من أجل الالتزام بفاتكا، يجب على بنك الرياض جمع المعلومات من عملائها من الكيانات لتحديد حالة حساباتهم هل هي "أمريكية أم غير أمريكية" وفقاً لتعريف قانون الضرائب الأمريكية. وعلى العملاء إخطار البنك في حال حدوث أي تغيير على "حالة حسابهم" خلال 30 يوم من تاريخ التغيير.

4. What is a U.S. account?

A U.S. account is an account held by a U.S. person or a U.S. owned foreign entity.

4. ما هو الحساب الأمريكي؟

الحساب الأمريكي هو الذي يعود إلى شخص أمريكي أو كيان أجنبي مملوك لشخص أمريكي.

5. What is a "U.S. person" for purposes of FATCA?

A U.S. person under FATCA includes:

- A corporation¹, partnership, limited liability company, trust or other entity created or organized in the United States,
- Certain estates with U.S. income, and
- Certain trusts that are controlled by one or more U.S. persons.

5. ما هو "الكيان الأمريكي" وفقاً لتعريف فاتكا؟

يتم هذا التعريف ليشمل أنواع من الشركات كما يلي:

- الشركات¹ والشركات التضامنية وذات المسؤولية المحدودة والأوقاف أو أي كيان تم إنشائه أو تنظيمه بالولايات المتحدة،
- التركات التي تحقق دخلاً "أمريكياً"
- بعض صناديق الأمانة (الأوقاف) التي يتحكم فيها واحد أو أكثر من الأشخاص الأمريكيين.

6. What is a U.S. owned foreign entity for purposes of FATCA?

A U.S. owned foreign entity is a non-U.S. entity that has one or more substantial U.S. owners. A substantial U.S. owner is a U.S. person that owns, directly or indirectly, more than 10% of the stock or member interests of the entity.

6. ما هو الكيان الأجنبي المملوك لشخص أمريكي وفقاً لفاتكا؟

هو كيان يمتلك فيها واحد أو أكثر من الملاك الأمريكيين، بحصص ملموسة، بشكل مباشر أو غير مباشر وبما يزيد عن 10% من الأسهم أو حقوق المساهمين.

7. What indicates U.S. status under the regulation?

Indicia of U.S. status include any of the following:

- US place of incorporation or organization
- US address

7. ما هي المؤشرات الدالة على أن حالة الحساب "أمريكي" في النظام؟

وجود أي من المؤشرات التالية، يدل على أن الحساب يعود لشخص أمريكي:

- مكان التأسيس أو التنظيم في الولايات المتحدة
- عنوان في الولايات المتحدة

1 Subject to certain exceptions, such as publicly traded corporations.

1 تخضع لبعض الاستثناءات مثل الشركات المساهمة التي يتم تداول أسهمها في سوق الأوراق المالية.

8. I am a U.S. person. How will FATCA affect me as a Riyadh Bank entity client?

FATCA requires that banks annually report information about accounts held by certain U.S. entities² to the U.S. tax authorities. Information required to be reported includes: (1) the name, address, and tax identification number of each account holder that is a U.S. person; (2) the account number; (3) the account balance or value of the account; and (4) payments made to or from the account. If an account holder simply does not provide sufficient documentation to determine its FATCA status, the account is treated as a "recalcitrant account" and may be subject to the 30 percent withholding tax...

9. What documentation may be used to rebut U.S. indicia and establish non-U.S. person status?

If Riyadh Bank finds U.S. indicia during its due diligence review of accounts, Riyadh Bank must obtain appropriate curing documentation from the account holder in order to rebut the U.S. indicia and establish the account holder's status as a non-U.S. person. Otherwise, Riyadh Bank must treat the account as a U.S. account. The sufficiency of the documentation necessary to rebut the U.S. indicia depends on the type of U.S. indicia. The following types of documents can generally be used to rebut U.S. indicia:

- A government-issued document including the name of the entity and either the address of its principal office in the jurisdiction in which it claims to be a resident or the jurisdiction in which it was incorporated or organized;
- A financial statement;
- A third-party credit report;
- A bankruptcy filing; or
- A U.S. Securities and Exchange Commission report, or equivalent.

10. I am not a U.S. entity. How will FATCA affect me as a Riyadh Bank account holder?

Riyadh Bank must collect information to determine the FATCA status of all of its account holders, even those that are not U.S. persons.

As a participating foreign financial institution, Riyadh Bank will need from each entity its status as and type of foreign financial institution or nonfinancial foreign entity.

Once an account holder has demonstrated that it is not a U.S. person and obtained the appropriate FATCA status of a non-U.S. entity, Riyadh Bank will maintain that documentation in the account holder's file.

Account holders must notify Riyadh Bank of any change in circumstances within 30 days of the change.

If an account holder does not provide sufficient documentation to determine its FATCA status or the entity is a nonparticipating Non-US financial institution the account may be subject to 30 percent withholding on certain U.S.-source income (e.g., dividends and interest).

8. كيف سيؤثر قانون الامتثال الضريبي (فاتكا) على عملاء بنك الرياض الامريكيين من الكيانات؟

يتطلب قانون الامتثال الضريبي من البنوك الإفصاح إلى السلطات الضريبية الأمريكية عن المعلومات التالية سنويًا عن الحسابات الخاصة ببعض الكيانات الأمريكية² (1) الاسم والعنوان للكيان ورقم التعريف الضريبي الخاص به، (2) رقم الحساب البنكي، (3) رصيد الحساب أو قيمته، و(4) المدفوعات من أو إلى الحساب. إذا لم يقدم صاحب الحساب المستندات الكافية لتحديد تصنيفه وفقاً لفاتكا، سيعامل كصاحب "حساب ممتنع" وقد يترتب عليه استقطاع نسبة 30% من المدفوعات الواردة للعميل.

9. ماهي المستندات اللازمة لتغيير حالة الحساب من "أمريكي" إلى "غير أمريكي"؟

عند قيام بنك الرياض بمراجعته للعناية الواجبة للحسابات، ووجد مؤشرات على تصنيف "الحساب أمريكي"، وجب عليه الحصول على المستندات الإثباتية من صاحب الحساب وذلك حتى يتم تغيير تصنيف الحساب إلى (غير أمريكي).

وإلا يجب على البنك معاملة الحساب أنه (أمريكي). وتختلف درجة كفاية المستندات اللازمة لتغيير التصنيف حسب نوع مؤشرات التصنيف لأمريكي. ويمكن استخدام المستندات التالية بصفة عامة لتغيير تصنيف مؤشرات الحالة (أمريكي):

- وثيقة حكومية تتضمن اسم الكيان وعنوان مكتبه الرئيسي في محل تأسيسه أو اقامته أو ترخيصه،
- قوائم مالية،
- تقرير انتماء صادر من طرف ثالث،
- وثيقة إشهار الإفلاس، أو
- تقرير لجنة الأوراق المالية والبورصات الأمريكية، أو ما يعادلها نظاماً.

10. أنا لست كياناً أمريكياً، كيف سيؤثر قانون الامتثال الضريبي (فاتكا) علي كعميل بنك الرياض؟

يجب على بنك الرياض أن يجمع ويحصل على كافة المعلومات والمستندات اللازمة لتحديد حالة وتصنيف الحساب كخاضع لفاتكا أم غير ذلك، وذلك لجميع عملائه، حتى الأشخاص/الكيانات غير الأمريكية. كأحد المؤسسات المالية الغير أمريكية المشاركة في فاتكا، يتوجب على بنك الرياض، أن يحصل على حالة ومستندات جميع الأشخاص/الكيانات من عملائه، سواء مؤسسات مالية أو غير مالية. وعند إثبات العميل أنه عميل غير أمريكي ويتم تصنيفه وفقاً لذلك، يقوم بنك الرياض بحفظ الوثائق الخاصة بذلك في ملف العميل.

كما يجب على صاحب الحساب إبلاغ البنك، بأي تغيير قد يؤثر على تصنيف حسابه وذلك خلال 30 يوماً، وفي حالة عدم قيام صاحب الحساب بتقديم المستندات الكافية لتحديد وضع وحالة الحساب من حيث تصنيف فاتكا، أو أن الكيان/المؤسسة هو "مؤسسة مالية غير أمريكية غير مشاركة في فاتكا" قد يتم حجز 30% من مصادر الدخل الأمريكية (على سبيل المثال، الأرباح والفوائد).

² Subject to certain exceptions, such as publicly traded corporations.

² تخضع لبعض الاستثناءات مثل الشركات المساهمة التي يتم تداول أسهمها في سوق الأوراق المالية.

11. What types of payments are subject to FATCA?

Payments of interest (including any original issue discount), dividends, premiums, annuities, and certain other fixed or determinable annual or periodical gains, profits, and income, if such payment is from sources within the United States, are subject to FATCA.

12. What documentation does FATCA require?

Identifying documents include IRS Form W-8BENE/W-8BEN or W-9, a substitute form prepared by a financial institution (such as the entity self-certification form used in Riyadh Bank) and other documentary evidence proving non-U.S. status as mentioned in question 9.

13. Is there any documentation I need to complete in addition to the self-certification form?

In most cases, the entity self-certification form is sufficient. Additional documents may be required in certain situations. For example, if there are indications in the account holder's file that a corporation was formed in the United States and the account holder is claiming non-U.S. person status. In such a case, the account holder would need to provide additional documentation to support its status.

14. What is the difference in treatment for falling under the different classifications in the self-certification form?

According to the classified, Bank may withhold 30% withholding tax on certain payments of U.S.-source income vary based on an entity's classification. For example, financial institutions may be required to withhold on certain U.S. payments made to account holders that are non-participating financial institutions, falling under some classification may require reporting account details to local authorities in accordance to the regulations.

As a result, an entity that is classified as financial institution that wishes to avoid the 30% withholding tax on U.S. payments must fulfill the due diligence, reporting, and withholding requirements placed on participating financial institutions or else qualify for an exemption or deemed-compliant status. We recommend that you seek the advice of an attorney to determine your FATCA classification.

11. ما هي أنواع المدفوعات التي تخضع لفاتكا؟

هي دفعات الفوائد (بما فيها أي خصم على الإصدار الأصلي) وتوزيعات الأرباح والرسوم والمعاشات وبعض الإيرادات السنوية الثابتة أو الدورية التي يمكن تحديدها والدخل المتحقق من مصادر داخل الولايات المتحدة، هي خاضعة لفاتكا.

12. ما الوثائق التي تطلبها فاتكا؟

هي وثائق التعريف وتشمل نماذج مصلحة الضرائب الأمريكية (W-9 أو W-8BEN/ W-8BENE)

أو النموذج البديل المعد بمعرفة المؤسسة المالية (مثل شهادة الإقرار الضريبي الخاص بالكيانات المستخدمة في بنك الرياض)، وغيرها من الأدلة الوثائقية التي تثبت أن حالة صاحب الحساب "غير أمريكي" (كما تم شرحه في سؤال 9 أعلاه).

13. هل هناك أية مستندات يجب عليّ إكمالها

بالإضافة إلى شهادة الإقرار الضريبي الذاتي؟

في معظم الحالات، تكفي شهادة الإقرار الضريبي للكيانات ولكن قد يتم طلب وثائق إضافية من الكيان، إذا توافرت مؤشرات على أنه قد تم تأسيسه في الولايات المتحدة مثلاً على الرغم من إفادة الكيان بأنه غير أمريكي.

14. ما هو الفرق في المعاملة الذي ينتج عن

اختلاف تصنيف الحسابات الموجودة في شهادة

الإقرار الضريبي الذاتية بالنسبة لفاتكا؟

وفقاً للتصنيف قد يتم حجز 30% من مصادر الدخل الأمريكية، باختلاف تلك التصنيفات. فعلى سبيل المثال، قد يجب على البنوك حجز جزء معين من المدفوعات ذات المصدر الأمريكي الموجهة للحسابات المفتوحة لدي المؤسسات المالية الغير مشاركة في مبادرة "التبادل العالمي للمعلومات الضريبية"، كما وقد تخضع بعض التصنيفات إلى بعض متطلبات الإفصاح النظامي لجهة الاختصاص في المملكة العربية السعودية.

ونتيجة لذلك، فإن الكيانات التي تصنف بأنها مؤسسات مالية وترغب في تجنب حجز نسبة ال 30% من تحويلاتها/ مدفوعاتها، يجب أن تفي بمتطلبات العناية الواجبة عليها بموجب المبادرة، وإعداد التقارير اللازمة وحجز المبالغ المقررة لحساب الضرائب على المؤسسات المالية المشاركة، أو الحصول على استثناء من ذلك. وفي هذا الصدد نوصي بطلب المشورة من محامي معتمد لتحديد تصنيف فاتكا الخاص بكم.

15. Who will see the entity self-certification form? " شهادة الإقرار الضريبي للكيانات"؟

The self-certification form is not required to be filed with the U.S. tax authorities. FATCA requires only that banks maintain documentation of an account holder's status in its account files. Such documentation would only be viewed if Riyadh Bank were audited, and even then the documentation's purposes is only to prove that the account was correctly classified.

لا يشترط تقديم شهادة الإقرار الضريبي للسلطات الأمريكية، حيث تتطلب فاتكا احتفاظ البنوك بالمستندات الخاصة بتصنيف حالة صاحب الحساب في ملفاتها، ليتم الاطلاع عليها فقط إذا تم مراجعة مدى التزام بنك الرياض بفاتكا، وفي حال حدوث ذلك، سوف تستخدم الإقرارات الشخصية فقط لإثبات مقدار دقة البنك في تصنيف الحسابات.

16. What are the consequences to me of not complying with FATCA?

Account holders that do not provide the required documentation to Riyadh Bank are classified as "recalcitrant account holders." FATCA may require that financial institutions withhold at a 30% rate on certain U.S. payments made to recalcitrant account holders. In addition, under certain circumstances, financial institutions may be required to close accounts held by recalcitrant account holders.

16. ما هي عواقب عدم الالتزام بفاتكا؟

يتم تصنيف أصحاب الحسابات الذين لا يقوموا بتزويد البنوك بالمستندات المطلوبة، ضمن "الحسابات الممتنعة" وقد تلزم فاتكا البنوك والمؤسسات المالية بحجز 30% من بعض المدفوعات ذات المصدر الأمريكي الواردة للحسابات الممتنعة، إضافة إلى ذلك، وفي ظروف معينة، قد تكون هناك حاجة لإغلاق تلك الحسابات الغير متعاونة.

* * * * *

* * * * *

Any information in this communication is not considered a tax or legal advice. Riyadh Bank recommends seeking your Tax Advisor for any tax related matters.

إن أي معلومات في هذه الرسالة لا تعتبر استشارة ضريبية أو قانونية. ويوصي بنك الرياض بالتواصل مع مستشارك ضريبي فيما يتعلق بأي موضوع مرتبط بالضرائب.

riyadbank.com

riyadbank.com